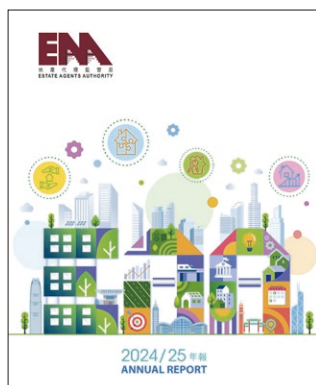


監管局2024/25年報已經出版

EAA's Annual Report 2024/25 published

監管局2024/25年報已經出版。年報於每屆財政年度發布，是與公眾溝通的主要渠道，並概述了監管局規管地產代理業界執業的主要工作，以及截至2025年3月31日財政年度的財務回顧。

該年報亦記錄了監管局於2024/25年度的工作，包括把關、執法、推動業界提升專業水平及加強消費者教育。2024/25年度年報的電子書版本已上載至監管局網站：
www.eaa.org.hk/EAA-AR2425/Chi/index.html



The EAA's Annual Report 2024/25 has been published. It is published every fiscal year as a major tool to communicate with the public and summarises the EAA's work in regulating the practice of the industry and includes its financial statement for the fiscal year ended 31 March 2025.

The Annual Report also records the EAA's work in 2024/25, including gatekeeping, enforcement, enhancing the professional standard of the trade and strengthening consumer education. The e-book version of the Annual Report 2024/25 is now available at the EAA's website:
www.eaa.org.hk/EAA-AR2425/Eng/index.html

監管局職員榮獲「2025申訴專員嘉許獎」

EAA staff honoured with "The Ombudsman's Awards 2025"

監管局兩名職員榮獲「2025申訴專員嘉許獎」的「公職人員獎」，以表揚他們在處理市民大眾的查詢時展現的專業表現和積極態度。

申訴專員嘉許獎頒獎典禮於2025年11月18日舉行，紀律研訊部張淑賢女士及牌照部陳潔蓉女士在處理查詢方面表現出色均獲頒發個人獎項，她們以積極的態度服務市民，贏得了肯定和讚賞。

Two EAA staff members were honoured with "The Ombudsman's Awards 2025" in the category of "Officers of Public Organisations" in recognition of their professionalism and positive attitude in handling enquiries from the general public.

The Ombudsman's Awards Presentation Ceremony was held on 18 November 2025. Ms Rita Cheung from the Disciplinary Proceedings Section and Ms Giselle Chan from the Licensing Section, both received an individual award for their outstanding performance in handling enquiries. They earned the recognition and commendation by adopting a positive attitude to serve the public.



張淑賢女士(右)從申訴專員陳積志先生手中接過獎項。
Ms Rita Cheung (right) receives the award from The Ombudsman, Mr Jack Chan.



陳潔蓉女士(右)從申訴專員陳積志先生手中接過獎項。
Ms Giselle Chan (right) receives the award from The Ombudsman, Mr Jack Chan.